

## Art Yellow Book 2018

CICA Museum

September 21 - October 7, 2018

2018. 9. 21 - 10. 7

### Featured Artists 참여작가:

Anay Avoravu, Daria Baiocchi, Eunhyung Chung/ 정은형, James Doran & Lucy Browne, Vanessa Gong, Jit Seo/ 서짓, Jihyun Lee/ 이지현, Jeongsoo Lim/ 임정수, Alejandro Loureiro Lorenzo, Hyoju Nam/ 남효주, YiMiao Shih, Romily Alice Walden, Sarah Beth Woods

### Anay Avoravu

“Adoption” (2018)

“Escape” (2017)

“Hesitated” (2018)

“One bride less” (2018)

“Withered” (2017)

***“It’s like a sore,” thought Makar. “It’s disgusting, but you can not stop.”***

This current series is called Honey Noon and show the post-abused period in women’s lives. Anay describes her works as dark, ugly and raw just as a real abuse is. It is not about what happened in their past, but how they carry it now. Abuse is not something that a woman chooses to explore by herself, but something that cannot hide from the camera lens, and artist’s eye.

***“The day before yesterday a policeman came to us, asked why my mom had a broken lip. Mom said that she stumbled on the threshold and fell. Father came, stood in the doorway, silent... grinning. The policeman looked at him and left.”***

***“Marina, he’s beating her. On the face and in the stomach. We used to go to the sauna together, but now she walks alone, she does not take me with her. Do you know why? Her whole body is bruised. As if soldiers were marching through it.”***

**Anay Avoravu** herself at a young age would travel abroad in search of clients and subjects that would satisfy her obsession with bringing reality to print. Unaccepted in Russia after traveling from Egypt to UAE and around the globe she has found her home in Miami Beach and thru her lens creates visual art and prints that expose the world as still exists behind closed doors, in the dark alley, or even in a plain sight. “Taboo” subjects as abuse, entrapment, sexuality and nudity are her ways to uncover the underside of life.

### Daria Baiocchi

“Delta Time” (2018)

This Soundart has been inspired by Delta Time as the change in time. It is the time, in seconds, since the last tick. To Update your life on the elapsed time since your life last updated. In physic time is designed to measure. Biological time, by contrast, is indicated by an organism’s various internal clocks or cyclic processes such as its heartbeats and repeated breathing and its sleep/wake cycle. Psychological time is different from both physical time and biological time. Psychological time is

private time. It is also called "subjective time" and "phenomenological time". Delta Time is the real connection between the past and the future, is our "private time" .

**DARIA** studied piano, classical composition and electronic music. She also owns a degree in "Classical Literature" from the University of Bologna (Italy). She taught as main Professor Piano in Milan Conservatorium, as contract Professor Harmony and Music Analysis in Teramo Conservatorium and contract Professor of Harmony and Music Analysis in Bologna Conservatorium, as main Professor Electronic Music Composition in Alessandria Conservatorium. She's actually main Professor of Harmony and Music Analysis in Foggia Conservatorium and contract Professor of Sound Design in Urbino Academy of Fine Arts, Milan Academy of Fine Arts and Turin Academy of fine Arts, in New technologies for Art Department.

### **Eunhyung Chung/ 정은형**

**“Normative Landscape 2”/ “당연한 풍경 2” (2017)**  
**“Normative Landscape 3”/ “당연한 풍경 3” (2017)**  
**“They let me live this way”/ “이렇게 살아가래요” (2017)**  
**“Re-turn”/ “되돌아가다” (2017)**  
**“One who cannot live in the present”/ “현재를 살지 못하는 사람들” (2018)**

#### 1. Normative Landscape 2

I used two metaphoric views to show what I have seen in all of my life. One was the view that couldn't look ahead, considering the eyes of others'. The other was the view that looks far ahead towards a vague target which looks like an illusion. The goal of the former was represented in the form of objective target, with a hole in the middle. And the goal of the latter was represented as the blurred target comprised of a rainbow and its shadows in the water.

#### 2. Normative Landscape 3

In this work, I represented myself and my life metaphorically. First, the yellow line in the video means the safety line that my parents drew for me. Second, the bug which possesses two eyes on each side connotes a person who cannot see ahead due to the caring of what others think. The bug moves forward struggling to stay in the boundary line. To me, this was the view to be considered reasonable as well as natural.

#### 3. They let me live this way

I overheard this children's song called "They let me live this way" when I was worrying about the de-sirable future. Then I realized that the lyrics that I accepted naturally in the past, now sounded com-pulsory. I brought the form of missionary work in that it seems suggestive at first, but compulsory at last. I wore a suit, which did not fit for my situation and look uncomfortable.

#### 4. Re-turn

I thought that the memory of my childhood is the core of my identity. First, I casted objects I valued in the past. Then, by lighting them up, I wanted to regain the precious meaning of my life. I, then, captured the scene that the substance dimly remained while the light got fainter as the time passed.

#### 5. One who cannot live in the present

I started this work questioning "Why I cannot live in the present because of the regret of the past and the anxiety about the future." Even after I achieved my goal that I longed for, I couldn't satisfy myself and only continuous vanity and sorrow were left behind. And the reason could be that I had constantly compared myself to others. I also thought that it was not only my problem, but also others. We cannot enjoy the happiness of the present because we keep comparing ourselves with others while craving for what we don't have or are lacking. Since I was so familiar with those comparisons, I even thought that I could only know my value through comparisons with others.

As observing most people around me were getting a stable job and gradually trying to find their place, one thought came to my mind, "What would I look like in these people?" Sometimes I felt like I resemble a pillar standing in the way of other complex lines when I saw myself standing still in the busy crowd. On the other hand, I felt like I resemble the intricate lines aimlessly swaying back and forth without knowing where to go, when I saw myself wandering without finding my place to stand, while others have pioneered their own places and keep their place like a firm pillar. Although I could be the pillar in the crowd or complex lines, I was not satisfied with the present, either way.

### 1. 당연한 풍경2

내가 세상을 바라보았던 두 가지 시야를, 두 가지 풍경에 빚대어 보여주고 싶었다. 하나는 주변 눈치를 보느라 앞을 제대로 보지 못하는 나의 시야이고, 다른 하나는 막연한 허상과 같은 목표를 향해 앞만 보고 달려가는 나의 시야이다. 전자의 목표는 가운데가 뺨 뚫린 과녁판이 양 옆으로 길게 늘어서 있는 모습으로, 후자의 목표는 무지개가 물그림자에 비쳐 만드는 과녁판으로 나타냈다.

### 2. 당연한 풍경3

이 작업에서는 내가 살아왔던 모습을 형상화했다. 영상에서 노란 테두리는 부모님과 사회가 그어준 안전선, 즉 바람직한 삶을 의미한다. 이 작업에서는 당장 눈앞에 있는 안전선 안에 있으려고 앞을 제대로 보지도 못하고 전진하는 나의 모습을 담고 싶었다. 이처럼 안전한 길, 바람직한 길로만 갈 것을 은근히 강요하고 모범적인 사람처럼 행동하도록 세뇌시키는 사회의 풍경은 내게 너무나 자연스럽다 못해 당연시되는 풍경이었다.

### 3. 이렇게 살아가래요

바람직한 미래에 대해서 고민하던 시기에 우연히 "이렇게 살아가래요"라는 동요를 듣게 되었다. 그리고 노래를 들어보니 과거엔 자연스럽게 받아들여졌던 가사가 이제는 강요처럼 들린다는 것을 깨달았다. 나는 이처럼 바람직한 삶, 모범적인 삶을 제안하는 듯 강요하는 부모님과 우리 사회가 처음에는 어떤 신념이나 생각을 제안하는 듯하지만 결국 상대방에게는 강요처럼 느껴진다는 점에서 전도라는 형식을 가져왔다. 그리고 나의 현재 상황과는 맞지 않아 보이고 불편해 보이는 정장을 입고 퍼포먼스를 했다.

### 4. 되돌아가다

나는 나의 어린시절 기억들이 나를 내 자신일 수 있게끔 해준다고 생각했다. 먼저, 나는 내가 과거에 소중히 여겼던 물체들(기억들)을 캐스팅했다. 그리고 그것들에 불을 밝힘으로써, 소중한 삶의 의미를 되찾고 싶었다. 하지만 시간이 지날수록 그 물체의 빛이 점점 사라져가는 과정을 찍으면서 아무리 내가 그러한 기억들에 빛을 밝힌다고 해도 과거의 기억들이 내게 갖는 의미는 이전과 같을 수 없음, 나에게 소중한 가치들, 기억들이 사라져가는 것에 대한 아쉬움을 담았다.

#### 영상에 숨겨진 이야기들

( 초등학교 때 집 앞의 포장마차에서 팔던 닭꼬치가 너무 맛있어서 닭꼬치 그림을 예쁘게 그려서 다음 날 아주머니께 선물한 적이 있다. 그림을 받으신 아주머니는 너무나 행복해하시면서 고맙다면서 내게 닭꼬치 7개를 은박지에 싸서 선물해 주셨다. 그 때 처음으로 예술로 누군가를 기쁘게 할 수 있다는 게 이렇게 행복한 것임을 깨달았다.

옛날에 아버지가 사시던 광주에는 영산강이라는 맑은 강이 있었다. 아버지는 항상 학교가 끝나면 영산강으로 물고기를 잡으러 가셨다고 했다. 하지만 영산강에 하굿둑이 지어진 후로 강은 더러워져서 아버지는 더이상 물고기를 잡으러 갈 수 없었다. 나는 아버지께 소중한 의미를 가졌던, 아버지가 잃어버린 추억에 불을 밝힘으로써 그 의미를 되찾아 드리고 싶었다.)

## 5. 현재를 살지 못하는 사람들

이 작업은 “왜 나는 과거에 대한 후회 때문에, 미래에 대한 걱정과 불안 때문에 현재에 살지 못할까?”라는 고민에서 시작한 작업이다. 내가 간절히 원했던 꿈을 이뤄도 나의 삶의 만족감은 채워지지 않았고 계속되는 허무함과 슬픔만이 내게 남을 뿐이었다. 그리고 그 이유는 어쩌면, 내가 남들과 끊임없는 비교 속에서 살아왔기 때문이라는 생각이 들었다. 이처럼 사람들은 남들과 끊임없는 비교를 통해 자신이 가지지 못한 것과 부족한 점에만 집중해서 그것을 또다시 갈망하기 때문에 현재의 행복을 누리지 못한다고 생각했다. 나 또한 남들과 내 자신을 비교하는 것이 익숙했고 비교 없이 나 자체만으로는 나의 가치를 알 수 없다고 생각해왔다.

그러던 중 나의 주변 사람들 대부분이 안정적인 직장을 찾아서 자신의 자리를 서서히 찾아가는 모습을 보면서 ‘이 사람들 틈에 살아가는 나는 어떤 모습일까?’ 하는 생각을 해보았다. 바쁜 군중 속에 멈춰 있는 나를 발견할 때, 가끔은 내가 복잡한 선들 사이에 걸리적거리는 기둥이 된 듯한 느낌이였다. 또 한 편으로는, 다른 사람들은 다들 자신의 자리를 개척해서 굳건한 기둥처럼 그 자리를 지키며 살아가는데 나만 내 자리를 찾지 못하고 방황하는 기분이 들 때는, 내가 어디로 가는지도 모른 채, 정처없이 흔들리는 복잡한 선들과 닮았다는 생각이 들었다. 이처럼 나는 기둥이기도, 선들이기도 했지만 그 어느 쪽에 있어도 나는 현재의 나에 만족하지 못했다.

## Eunhyung Chung 정은형

**Whenever I was going through a hard time, art became the darkness that I shared my sorrow with, and the light that shone my darkness. Unlike others who try to ignore and hide their fear and sorrows, I confront my darkness and dive into it. I vent out these negative emotions through my work, and release myself from the pain. I hope that by observing how I dissect and console my grief through my art work, viewers can take time to look back at themselves and relieve their long-hidden sorrows.**

**Currently the biggest theme that I explore through my works is the sense of loss. There are two parts to this idea: the loss of precious moments and emotions of the past, and the loss of direction and identity. Although I have lived a life achieving the goals that are generally considered desirable, after the brief moment of satisfaction remained the feeling of vanity. Thus, through my art work, I relentlessly explore my ego and artistic identity by facing my agonies. Also, by consistently reflecting on myself, I want to find the fundamental reason for my vanity and retrieve the precious meaning of my life.**

내가 힘든 시기를 보낼 때 예술은 내가 함께 슬픔을 나눌 수 있는 어둠이고 그 캄캄한 어둠 속 빛이 되어주었다. 대부분의 사람들은 어둠이 닥칠 때 그것에서 벗어나기 위해 눈을 감아버리고 그것을 자신의 안에 꽂꽂 숨기는 반면 나는 어둠을 제대로 마주하고 그 속으로 뛰어든다. 그리고 내가 마주한 슬픈 감정들을 예술로 분출함으로써 감정을 정화한다. 이처럼 내가 절망적인 감정들의 원인을 찾고 스스로를 위로하는 것을 보면서 나는 관객들도 위로를 받고 그들 자신들을 돌아볼 시간을 갖게 해주고 싶었다.

현재 나의 작업의 큰 주제는 상실감이다. 이 상실에는 크게 두 가지가 있는데 첫 번째로는, 소중한 옛날의 순간과 감정들, 내가 어린시절에 예술에 대해 가졌던 순수한 애정의 상실이다. 그리고 두 번째는 목표, 정체성의 상실이다. 비록 나는 안전한 길, 바람직한 길로만 갈 것을 은근히 강요하고 모범적인 사람처럼 행동하도록 세뇌시키는 사회에 살면서 남들이 바람직하다고 여기는 목표만을 이루며 살아왔지만 나의 삶의 끝에는 항상 끝없는 허무함이 밀려왔다. 그래서 나는 작품을 통해 나의 고통을 직면함으로써 자아와 예술가적 정체성을 끊임없이 탐구할 것이고 나를 되돌아보며 나의 허무함의 근본적인 원인과 소중한 삶의 의미를 되찾고 싶다.

## James Doran and Lucy Browne

### “Fabricate” (2018)

‘Fabricate’ is only one of several experimental filmic works produced by us; artists’ James Doran and Lucy Browne. As two twenty-one-year-old film graduates from Belfast, Northern Ireland, we had the privilege in our second university year to fall in love with experimental and avant-garde filmmaking. We have delved into Surrealist, lyrical, documentary, and narrative film to better express our emotive subjects through such a potent medium as film. Our favoured themes more frequently concern psychological states and disorders, self-awareness, the uncanny, and rebellion toward standardised and restrictive filmic conventions.

## Vanessa Gong

### “Untitled” (2018)

A collection of motifs that rotates, rotates, pouts, and keeps rotating. Capturing the sparks, in the repetitions of a practice. Resonating a fine noise, in the minds of practitioners.

**Vaness Gong** (1983). Born in the Celestial Empire, shaped by the Australian financial capital, I now create in the jellyfish kingdom of Norway - observing and sampling this full selection for your entertainment.

## Jit Seo/ 서짓

### “Blue”

생은 불완전하고 뚜렷하지 않으며 불순물과 혼합물로 뒤섞여있다. 그렇게 뒤죽박죽 얼룩된 자국들은 그 어떤 것도 명확히 증명해주지 않는다. 이러한 불완전함 속, 어떤이들은 유토피아의 꿈을 꾸며, 다른 이들은 고통을 감각한다. 실존하지 않는 가상 속의 뿌리는 ‘부재’ 로부터 자라난다. 되찾을 수 없는 시간과 대상에 대한 상실의 감정, 상실이라는 엄연한 현실을 받아들일 수 없는, 멜랑콜리커는 도피를 통해 분리되는 고통에서 해방하고자 한다. 그는 ‘이상과 환상’ 만이 자신의 파괴적인 삶에 의미를 부여해 줄 수 있을 것이라 믿는다. 환상에 젖어 사는 사람은 누추한 대지보다 별을 쫓는다.

이 작품 ‘상계’ (blue)는 시간을 저버리지 못한채 순간을 방황하며, 모호한 이상세계를 꿈꾸는 작가의 관점으로부터 그려졌다. 작품에는 다양한 채도와 명도로 이루어진 청색 계열이 복합적으로 사용되어 있는데 이는 형용할 수 없는 복잡한 감정들의 소용돌이와 어딘가를 부유하며 환상을 쫓아다니는 멜랑콜리커와도 닮아있다. 색이 섞이고 섞여 하나의 그라데이션 (선)을 이루었고, 중심을 바라보면 미지의 세계, 형상불가적인 세상으로의 모험을 제공한다. 보통의 상계에서 벗어나 일탈을 꿈꾸는 시간의 지평선으로 관객을 초대한다.

색채와 색채가 만나 질문하는 물음과 응답에 대하여 탐구하고 있다. 색을 사랑한다. 멀리서 보는 통일된 새하얀 벽들이 가까이보면 제각기 다른 것 처럼, 색 또한 차분히 들여다보면 명도에 따라 채도에 따라 성질이 완전히 달라지는 것을 볼 수 있다. 색은 품으면 품을수록 무한한 세계이며, 필자가 한없이 파헤치고 싶은 이상적인 세계이다. 페인팅부터 설치, 프린트까지 다양한 경계를 넘나들며 자유로이 실험하고, 일상 속, 우리가 흔히 접할 수 있는 형상들을 구분없이 유연하게 풀어내며 날 것 그대로의 것을 선호한다. 필자는 고유의 시각과 언어를 패턴으로 송출해 형상을 만들어 배치하거나 변형시키는 작업을 하고 있다. 주변 환경과 색, 추상적인 형상을 조합하여 다양한 결합을 만들어내며, 배치를 통해 관객과의 유동적인 상호작용을 제공한다. 너와 내가 만나 일으키는 또 하나의 생각, 누군가를 물들임에 동시에 또 누군가로부터 채색되어지고 싶은 마음, 우리는 과연 무엇을 볼 수 있을지. 그는 알고싶다.

## **Jihyun Lee/ 이지현**

### **“Pause” (2017)**

쉽게 지나칠 수 있는 자연의 소재를 미시적 관점에서 바라보고, 특히 증식에 대한 이미지를 시각화하여 확장성에 대한 주제를 작품으로 표현하고자 하였다.

## **Jihyun Lee/ 이지현**

작가는 작고 미세한 자연물을 작업의 소재로 찾아서 그 안에서 나타나는 질감, 패턴, 형태 등을 새로운 표현방법으로 제시하여 부각시키고 시각화하는 작업을 한다.

## **Jeongsoo Lim/ 김정수**

### **“Direction for shape” (2016)**

Direction for Shape | HD single channel video, 12'17" | 2016

10pieces of Direction of Shape.

1. Not the whole : There are jelly that have various color and shape. They were cut and listed in order.
2. Vincent Robinson : I waved a table cloth like requesting message to help.
3. Now, city 01 : Decorate clothes is hung on the fence in city.
4. Now, city 02 : I made a scene including the movement of rounded object on the background that the floor of city.
5. Raise the flag with the back : I run at a high speed with pink ribbon. The movement of ribbon is depend on my running.
6. Seven kinds of everything : The seven rainbow colored paper airplane fly to wastebasket in the city.
7. Rules, game : several same size cards are listed like a card game. I move the each card as if game in the rule.
8. Let's talk together 'somehow' : There are tablecloth flag and picture of crowd.
9. With out Terrace : I choose the emphasis that operated by erasing the key point.
10. When yesterday night, My sister sent me Kakao Talk that she will be late at home because her birthday party : There are action to celebrate for my self.

모양의 방향 | HD 싱글채널 비디오, 12'17" | 2016

### “열개의 모양의 방향”

1. 하나와 상관없는 것 : 순서대로 잘라 놓아서 나열하기.
2. 빈센트 로빈슨 : 식탁보로 구조 요청하기.
3. 그냥 도시 01 : 모양 널기.
4. 그냥 도시 02 : 모양 굴리기.
5. 등으로 깃발 세우기 : 분홍을 달고 달리기.
6. 뭐든지 7가지 : 버려지는 무지개.
7. 규칙 게임 : 패턴으로 하는 게임.
8. 어찌다 모여서 이야기 해봅시다 : 식탁보와 균중.
9. with out Terrace : 테라스를 지운 집들.
10. 어젯밤 내 동생은 생일파티 때문에 집에 늦게 들어간다고 나에게 카톡을 보냈다 : 스스로를 축하하는 모양.

**Lim** merge in between each other, with rendering both two and three dimensional imagery and sculptural elements, incorporating surface and shape. Lim enjoy researching musical analogies words like rhythm, harmony, counterpoint, and dissonance for demonstrate themselves to the description of what patterns do visually in public space. Each object is consist of abstract shapes made of industrial materials in regular sequence and at some times confrontational tone with emotional, poetic, and aesthetic fallacy with ludicrous. Various kinds of materials like video, light, and sculpture are used for installation, and finally, body movement links each unit. Lim studied fine art in Korea National University of Arts, and have participated in diverse residency program and group exhibition, which examples are 2018 Kunstort ELEVEN (Germany), 2017 ARE (Netherlands), 2017 Traversing Boundaries (New York), and 2016 Bitamine Faktoria (Spain).

**임정수**는 장식과 움직임의 병합을 통해 표면과 공간적 조건들을 서로 연결한다. 리듬, 조화, 대위법 및 부조화와 같은 음악적 유추의 언어를 통해, 장소를 형태로서 포착한다. 공간을 구성하는 오브제들은 산업물로 이루어진 추상적 형태를 띄고 있으며, 우스꽝스러운 상태를 통해 규칙과 즉흥을 아우르는 상황으로 드러낸다. 비디오, 빛, 조각 등의 다양한 매체들로 공간을 구성하고, 몸의 움직임을 통해 이들의 관계를 연결하는 포괄적 성격의 설치와 퍼포먼스 작업을 한다. 한국예술종합학교에서 미술을 전공했으며, 2018 Kunstort ELEVEN (독일), 2017 ARE Holland (네덜란드), 2017 Traversing Boundaries (뉴욕), 2016 Bitamine Faktoria (스페인) 등의 다양한 레지던시 및 그룹 전시회에 참가했다.

### **Alejandro Loureiro Lorenzo**

#### **“Untitled House” (2018)**

Untitled House, 2018  
First version  
7,82 x 7,87 in. (19,86 x 19,99 cm)  
Archival pigment print

**Alejandro Loureiro Lorenzo** is a Galician artist and contemporary art researcher living and working in New York City. He received a BFA in Sculpture from Polytechnic University of Valencia in 2006, and BFA in Painting from Middlesex University London in 2007, and is completing his PhD in Art Production and Art Research at Polytechnic University of Valencia. His work has been exhibited internationally. His curatorial debut, “Gary Indiana: From The World of Entertainment,” appeared in conjunction with the Easton Foundation at Envoy Enterprises in 2015.

### **Hyoju Nam/ 남효주**

**“Wall Meditation(Remembering the Late Nam Jun Paik’s TV Buddha)”/  
“면벽행面壁行(고故 백남준의 TV부처를 기억하며)” (2018)**

1. Wall meditation is a traditional meditation method used in Korean Buddhism which searches for the truth while calmly facing a wall.

2. First of all, there is a Buddha statue next to an incense burner used in Buddhist prayers. The Buddha statue sits under a neon sign that says ‘Matter is Void, Void is Matter’ and watches the busy shadowed feet of the masses passing by what seems to be a part of a subway station. It watches the beggar crouching down past the passing feet. It then faces the beggar’s plate filled with coins dropped by passersby next to him. The darkened Buddha’s shadow calmly certifies that it is one with the beggar’s image.

3. The form of truth Buddha found was none other than the form of a beggar. You realize that differentiation is equivalence itself. The Buddhist dogma of ‘matter is void, void is matter’ is this. It is the inversion of the reversion of thought. It is fully realizing and certifying that the tall mountains raised high were plains all along. It is being certain that in this world where differentiation and grading still exist, inside the humble beggar there is a shining pure Buddha. This is the logic that the highest can always become the lowest. Those traces, shadows, shades twisted and distorted. Look your gaze and see that they are none other than the reflection of truth in reversal of the front and back, a mirror of truth reversing the left and right. Face you no different from our, no more no less.

1. 면벽행面壁行이란 고요히 벽면을 마주보며 진리를 탐구하는 한국 불교의 전통 수행법이다.

2. 우선, 불교의 기도의식에 활용되는 향로 옆으로 불상 하나가 보인다. 불상은 ‘색즉시공, 공즉시색’이란 네온사인 문구아래, 아마도 지하철역 공간을 지나치는 듯한 음영진 대중들의 분주한 발걸음을 바라본다. 그 사이로 가만히 웅크리며 앉아있던 거지의 모습을 응시한다. 그 옆으로 행인들이 떨어지고 간 동전 쌓인 구걸그릇 외관을 조용히 마주본다. 그늘진 부처의 그림자가 곧 거지형상과 닮았는 하나임을 고요히 확철廓徹한다.

3. 부처가 발견한 진리의 형체란 다름 아닌 거지의 형상이었다. 차별差別이 그대로 등가等價임을 깨닫는다. 불교 교리인 색즉시공色卽是空 공즉시색空卽是色이란 바로, 이 말이다. 그것은 한 생각 뒤바꿈의 도치倒置이다. 웅기하여 우뚝 솟아오른 높낮이의 산맥이 애초에 평지였음을 절실히 깨닫고 확철하는 것이다. 여전한 차별과 차등이 존재하는 이 세계 속의 허름한 거지 형상이 그대로 불국佛國의 광택의 품고 있음을 확신하는 것이다. 가장 높은 것이 언제나 가장 낮은 곳에 임하는 이치가 바로 이러하다. 저기 저 비틀리고 왜곡진 희미하고 어렵풋한 흔적들. 음영들. 그림자들이 다름 아닌 앞뒤 거꾸러진 진실의 투영投映, 좌우 뒤집힌 진리의 거울이었음을 투명히 응시하라. 다름 아닌 너를, 다름 아닌 나를 가감 없이 마주하라.

### **Hyoju Nam/ 남효주**

I would persistently reflect on the desires of the modern consumer society, the issue of the alienation of being and the alternative for these problems through colorful installation works that mix or blend various industrial products, such as acrylic glass, architectural wood or LED display lighting board with digital images or single-channel videos.

나는 아크릴 유리나 건축 목재, LED 디스플레이 조명판과 같은 각종 산업품産業品들과 디지털 이미지, 단채널 영상 등을 서로 뒤섞거나 혼합시킨 다채로운 설치 작품들을 통해서, 현대 소비사회의 각종 욕망들과 이에 따른 존재 소외存在疏外の 문제, 그리고 이에 대한 미적 대안을 끈질기게 성찰하고자 한다.

**YiMiao Shih**



## **“Bunnhism” (2018)**

Bunnhism (Bunny buddhas)

In a happy fictional world, there is a group of bunny buddhas doing their practice, living in happiness and achieving the Nirvana.

Born in Yuanlin, Taiwan, in 1985. **Shih** holds a BFA in Fine Art from the National Taiwan Normal University and a MA in Visual Communication from the Royal College of Art, currently works and lives in London. As a vision maker, she explores the certain themes by responding within the existent content. Her practice includes drawing, video and embroidery work. Shih has participated in group shows and commissioned projects at Saatchi Gallery, Somerset House, The Rag Factory Gallery and The Cello Factory. Her latest embroidery artwork 'RABBEXIT (An Homage to Brexit)' is featured in 250th Royal Academy of Arts Summer Exhibition, London.

## **Romily Alice Walden**

### **"My Body Was A River" (2018)**

This video/text work confronts notions of bodies both digital and physical: bodies of land, bodies of text and bodies in space. The work seeks to explore the connection between the disabled body and the natural landscape, examining the enforced separation of the disabled body from the natural world due to ableist socio-cultural design. As the artist is disabled, this work is both personal and political, and can be viewed as an autoethnographic exploration of the longing and isolation inherent in their disabled experience. The artist is additionally interested in examining the role of the digital within that experience, questioning whether digital tools can have an emancipatory function for those who are not able-bodied.

**Romily Alice Walden** is a transdisciplinary artist whose practice is concerned with physicality and its interplay with other social categorisations and power differentials. At the core of this practice is an interrogation of contemporary embodiment and its relation to the Post-Internet age. Her work questions modern western society's relationship with looking, being looked at, gendered hierarchies, disability and the body. Walden's work has been widely exhibited and featured in publications such as Vice, Hunger Magazine and Another Mag. She lives and works between London, United Kingdom and Berlin, Germany.

## **Sarah Beth Woods**

### **“Hear the Glow of Electric Lights” (2017)**

Hear the Glow of Electric Lights is a 16mm reversal film that investigates the choreographed performances and culture of 1960s American pop music groups featuring girls and young women.

During the summer of 2017 Woods formed and filmed a fictional girl group based out of Prosser High School on the west side of Chicago. Woods' work conceals and reveals both the surface of bodies and the materiality of film as a way to conjure absence and the lost archive.

Girl group: (L-R) Alexis Strowder, Yahkirah Beard, Anya Jenkins  
Choreography: Courtney Bradshaw

**Sarah Beth Woods** (b.1979) is an American multidisciplinary artist based in Chicago who investigates modern surfaces and the body. Cultural influences derived from her formative years on the south west side of Chicago continue to manifest in the content and aesthetics of her work, specifically black material culture and women's conceptual spaces.